



Organismo autorizzato n. 0051 con
D.M. 23 marzo 2004, D.M. 2 luglio
2007 e D.M. del 10 marzo 2009



Emesso il / Issued on.....: 2009-02-09
Data di aggiornamento / Updated on....: 2011-07-25
Sostituisce / Replaces.....: 2009-02-09

Certificato / Certificate

[1] **Direttiva 94/9/CE** **Directive 94/9/CE**
Certificato di Esame CE del Tipo **EC-type Examination Certificate**

[2] Apparecchiature o Sistemi di Protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive - Direttiva 94/9/CE /
Equipment or Protective System intended for use in potentially explosive atmospheres - Directive 94/9/EC

[3] **Numero del Certificato di Esame CE del tipo / EC-type Examination Certificate number**

IMQ 08 ATEX 021 X

[4] **Apparecchiatura / Equipment** **Tipo / Type - Serie / Series**

Pressacavi / Cable glands

KU, KM, KLS, KLQ, KLN e KS

[5] **Costruttore / Manufacturer** [6] **Indirizzo / Address**

[7] Questa apparecchiatura o sistema di protezione e le sue eventuali
varianti accettate sono descritti nell'allegato al presente certificato e
nei documenti descrittivi pure riportati in esso.

This equipment or protective system and any acceptable variation
thereto are specified in the schedule to this certificate and the
documents therein referred to.

[8] L'IMQ, organismo notificato n. 0051, in conformità all'articolo 9
della Direttiva 94/9/CE del Consiglio dell'Unione Europea del 23
Marzo 1994, certifica che questa apparecchiatura o sistema di
protezione è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute
per il progetto e la costruzione di apparecchiature e sistemi di
protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente
esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva.
Le verifiche ed i risultati di prova sono registrati nel rapporto a
carattere riservato n.

IMQ, notified body n. 0051, in accordance with Article 9 of the
Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this
equipment or protective system has been found to comply with
the Essential Health and Safety Requirements relating to the
design and construction of equipment and protective systems
intended for use in potentially explosive atmospheres given in
Annex II to the Directive.
The examination and test results are recorded in confidential
report no.

43AI00014 - 43AI00014.1

[9] La conformità ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute è
assicurata dalla conformità alle:

Compliance with Essential Health and Safety Requirements has
been assured by compliance with:

**EN 60079-0:2009; EN 60079-1:2007; EN 60079-7:2007;
prEN 60079-11:2010; EN 60079-31:2009**

[10] Il simbolo "X" posto dopo il numero del certificato indica che
l'apparecchiatura o il sistema di protezione è soggetto a condizioni
speciali per un utilizzo sicuro, specificate nell'allegato al presente
certificato.

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates
that the equipment or protective system is subject to special
conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

[11] Questo CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO è relativo soltanto al
progetto, all'esame ed alle prove dell'apparecchiatura o sistema di
protezione specificato in accordo con la Direttiva 94/9/CE. Ulteriori
requisiti di questa Direttiva si applicano al processo di produzione e
fornitura dell'apparecchiatura o sistema di protezione. Questi
requisiti non sono oggetto del presente certificato.

This EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the
design, examination and tests of the specified equipment or
protective system in accordance to the Directive 94/9/EC. Further
requirements of the Directive apply to the manufacturing process
and supply of this equipment or protective system. These are not
covered by this certificate.

[12] L'apparecchiatura o il sistema di protezione deve includere i
seguenti contrassegni

The marking of the equipment or protective system shall include
the following



Ex d IIC Gb
Ex e IIC Gb
Ex tb IIIC Db IP66/68



IMQ S.p.A. - Via Quintiliano, 43 - 20130 Milano



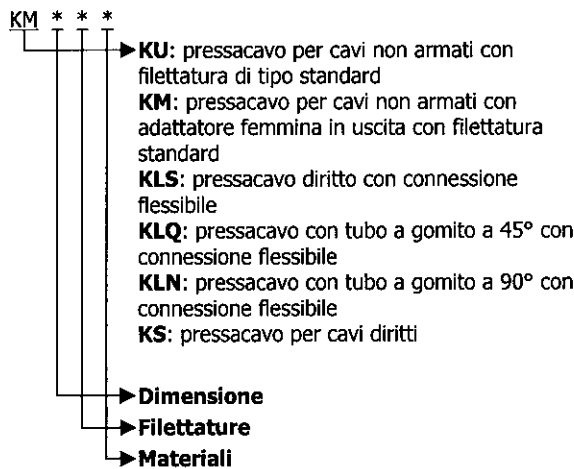
[13] **Allegato** **Scheduled**
 [14] **Numero del Certificato di Esame CE del tipo** **EC-type Examination Certificate number**

IMQ 08 ATEX 021 X

[15] **Descrizione dell'apparecchiatura** **Equipment description**
 I pressacavi di tipo **KU, KM, KLS, KLQ, KLN** e **KS** sono idonei per inserire cavi in custodie Ex-d o Ex-e attraverso filettature o adattatori con cui le stesse custodie sono equipaggiate.
 I pressa cavi di tipo **KU2** e **KM2** sono adatti per cavi piatti.
 I pressacavi possono essere usati con circuiti Ex-i. Questi pressacavi devono avere una parte dipinta in azzurro.
 The cable glands type **KU, KM, KLS, KLQ, KLN** and **KS** are suitable for inserting cables into Ex-d and Ex-e cases by means of threaded or through hubs that the same cases are fitted with.
 The cable glands type **KU2** and **KM2** are suitable for flat cables.
 The cable glands can be used with circuits Ex-i. These cable glands should have a part painted light blue.

[15.1] **Identificazione dei Modelli / Serie** **Models / Series Identification**

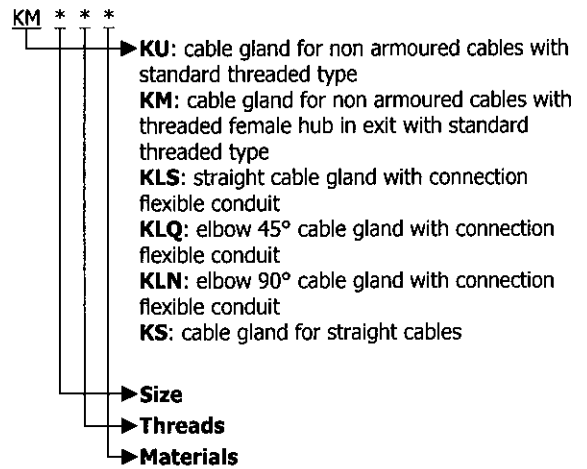
I modelli presentano la seguente sigla:



Per i dettagli, vedi nota tecnica CA4-170 rev. 01 del 31-01-2011.

Diametri minimi e massimi dei cavi ammessi marcati sull'anello di tenuta.

Models show the following abbreviation:



For details, see technical note CA4-170 rev. 01, 2011-01-31.

Minimal and maximal diameters of permitted cables marked on the sealing ring.

[15.2] **Dati nominali** **Ratings**

Per i diametri minimi e massimi dei cavi e le coppie di serraggio, vedere i disegni CA3-033 rev. 01, CA3-036 rev. 01, CA3-070 rev. 0, CA3-071 rev. 0, CA3-072 rev. 0, CA3-073 rev. 0 del 31-01-2011.

For minimal and maximal diameters of permitted cables and torque values, see drawings CA3-033 rev. 01, CA3-036 rev. 01, CA3-070 rev. 0, CA3-071 rev. 0, CA3-072 rev. 0, CA3-073 rev. 0, 2011-01-31.

[15.3] **Dati di Sicurezza** **Safety Ratings**

[15.4] **Temperatura ambiente e Classe di temperatura** **Ambient temperature and Temperature classes**

I pressacavi assumono le seguenti **temperature di utilizzo**:
 -30°C ÷ +120°C con gommino in NBR
 -40°C ÷ +100°C con gommino in neoprene
 -60°C ÷ +180°C con gommino in silicone

Cable glands have following **working temperature**:
 -30°C ÷ +120°C with NBR sealing ring
 -40°C ÷ +100°C with neoprene sealing ring
 -60°C ÷ +180°C with silicone sealing ring

[15.5] **Grado di protezione (IP)** **Degree of protection (IP code)**

IP66/68



Emesso il / Issued on.....: 2009-02-09

Data di aggiornamento / Updated on....: 2011-07-25

Sostituisce / Replaces.....: 2009-02-09

[13]	Allegato	Scheduled
[14]	Numero del Certificato di Esame CE del tipo	EC-type Examination Certificate number

IMQ 08 ATEX 021 X

[15.6]	Avvertenze	Warnings
15.6.1	-	-
[16]	Rapporto	Report

43AI00014 - 43AI00014.1

[16.1]	Prove individuali	Routine (factory) tests
16.1.1	Il costruttore deve effettuare le prove individuali previste al paragrafo 27 della norma EN 60079-0 e al paragrafo C.3.1.1 della EN 60079-1.	The manufacturer must carried out the routine test prescribed at clauses 27 of the EN 60079-0 and at the clause C.3.1.1 of EN 60079-1.

[16.2]	Documenti descrittivi	Descriptive documents										
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>N.</th> <th>Titolo / Title</th> <th>Revisione / Revision</th> <th>Pagine / Pages</th> <th>Data / Date</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>DL-43AI00014.1</td> <td>1</td> <td>17</td> <td>2011-06-24</td> </tr> </tbody> </table>	N.	Titolo / Title	Revisione / Revision	Pagine / Pages	Data / Date	1	DL-43AI00014.1	1	17	2011-06-24	
N.	Titolo / Title	Revisione / Revision	Pagine / Pages	Data / Date								
1	DL-43AI00014.1	1	17	2011-06-24								

[16.3]	Conformità alla documentazione	Conformity with the documentation
16.3.1	Il costruttore deve condurre tutte le verifiche e le prove necessarie ad assicurarsi che il prodotto sia conforme alla documentazione.	The manufacturer shall carry out the verifications or tests necessary to ensure that the product complies with the documentation.
16.3.2	<p>Contrassegnando il prodotto in conformità all'art. 29 della norma EN 60079-0, il costruttore dichiara sotto la sua sola responsabilità che:</p> <ul style="list-style-type: none"> il prodotto è stato costruito in conformità ai requisiti delle norme applicabili e pertinenti in materia di sicurezza; le verifiche e prove individuali previste all'art. 28.1 della Norma EN 60079-0 sono state condotte e completate con esito positivo. 	<p>Marking the equipment in accordance with Clause 29 of EN 60079-0, the manufacturer attests on his own responsibility that:</p> <ul style="list-style-type: none"> the equipment has been constructed in accordance with the applicable requirements of the relevant standards in safety matters; the routine verifications and routine tests in 28.1 of EN 60079-0 have been successfully completed with positive results.

[16.4]	Condizioni per l'installazione	Installation conditions
16.4.1	I pressacavi devono essere utilizzati secondo le indicazioni fornite dal costruttore con le istruzioni per l'uso e in accordo alla norma EN 60079-14.	The cable glands shall be used in compliance with indications given by the manufacturer with user instructions and in accordance to EN 60079-14 standard.

[17]	Condizioni speciali d'impiego (X)	Special condition for safe use (X)
17.1	I pressacavi possono essere usati soltanto in installazioni fisse di apparecchi del Gruppo II. L'utilizzatore deve assicurare un adeguato serraggio del cavo.	Cable glands may only be used for fixed installation of Group II apparatus. The user shall ensure adequate clamping of the cable.

[18]	Requisiti essenziali di sicurezza e salute	Essential Health and Safety Requirements
Art.	Conformità	Conformity
	Questo Certificato non indica la conformità alla sicurezza elettrica e ai requisiti prestazionali diversi da quelli espressamente inclusi nelle Norme elencate al punto [9].	This Certificate does not indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the Standards listed in [9].
1.2.7	In accordo all'Allegato VIII della Direttiva	1.2.7 According Annex VIII of the Directive



Emesso il / Issued on..... : 2009-02-09
Data di aggiornamento / Updated on..... : 2011-07-25
Sostituisce / Replaces..... : 2009-02-09

[13]	Allegato	Scheduled
[14]	Numero del Certificato di Esame GE del tipo	EG-type Examination Certificate number

IMQ 08 ATEX 021 X

1.5	Non applicato.	1.5	Not applied.
3	Non applicabile.	3	Not applied.

[19]	Condizioni di Validità della Certificazione	Certification Validity Conditions
------	--	--

19.1	L'uso di questo Certificato è soggetto allo Schema di Certificazione e al Regolamento applicabile ai possessori di Certificati IMQ.	The use of this Certificate is subject to the Certification Scheme and to the Regulation applicable to holders of IMQ Certificates.
19.2	La validità del certificato è soggetta alla condizione che il costruttore si conformi ai risultati dei riesami della documentazione e delle pertinenti disposizioni eventualmente incluse, registrate nella copia relativa della documentazione in 16.2. Una copia di tale documentazione è conservata nell'archivio IMQ.	The validity of this certificate is subject to the condition that the manufacturer complies with the results of the document review and of the pertinent requirement if any included, recorded in the relevant copy of documentation as per 16.2. One copy of the mentioned documentation is kept in IMQ file.

[20]	Variazioni	Variations
------	-------------------	-------------------

20.1	2011-07: <ul style="list-style-type: none">• Aggiunte dimensioni da 11/4" a 4".• Aggiunti modelli con connessioni flessibili, chiamati KLS, KLQ, KLN, KS.	2011-07: <ul style="list-style-type: none">• Sizes from 11/4" to 4" added.• KLS, KLQ, KLN, KS models, with flexible conduit, added.
------	--	--